

OGLAŠAJTE V  
NAJBOLJSEM  
SLOVENSKEM  
CASOPISU V OHIU

Izvršujemo vsakovrstne  
tiskovine

NOV GROB



STEVE TOVICK

Po devet let trajajoči hudi bolezniji je umrl na svojem domu Steve Tovick, st., star 62 let, stanujoč na 14505 Darwin Ave. Rojen je bil v Tekanku pri Zagrebu, kjer zapušta brata Francka in Johna ter več sorodnikov. V Ameriki se je nahajal 43 let in je bil član društva Sloboda, št. 235 HBZ. Delal je več kot 34 let pri New York Central železnici, odkoder je šel na pokojnino radi slabega zdravja. Tukaj zapušta soprogo Evaro, rojeno Pajak, sina Steve ml., hčeri Mrs. Olga Stipan in Mrs. Katharine Gradisher, 12 vnukov in več sorodnikov. Pogreb se vrši v četrtki zjutraj ob 8.45 uri iz Joseph Zele in sinovi pogrebnega zavoda, 458 E. 152 St., v cerkvi Marije Vnebovzete ob 9.30 uri in nato na pokopališče Calvary.

V zadnje slovo

Članice društva sv. Ane št. 4 SDZ so prošene, da pridejo pokoj ob osmih v Zakrajškovo pogrebni zavod, da izkažejo zadnjo čast umrli članici Catherine Kral.

Zadušnice

Jutri, v sredo zjutraj ob 7.15 uri se bo brala zadušnica v cerkvi sv. Vida v spomin pete obletnice smrti Pfc. Tony Silc, ki je izgubil svoje življenje na bojnem polju.

V četrtki zjutraj, 30. marca ob 7.15 uri se bo brala zadušnica v cerkvi sv. Vida v spomin prve obletnice smrti pokojnega Joseph Eckhart. Sorodniki in prijatelji pokojnih so vabljeni, da se udeležijo opravila.

ANGLEŽI OGROŽAJO  
MIR V PALESTINI

SANFORD, Fla., 27. marca. — Časnikar Jehuda Hellman je včeraj na shodu United Jewish Appeal izjavil, da Angleži s svojimi pošiljkami orožja ogrožajo mir na Srednjem vzhodu. "Če se bo tolike količine orožja še vnaprej pošiljalo v Egipt, bo mir na Srednjem vzhodu ogrožen. Arabski tisk že glasno kliče na vojni. Izrael, čeprav ni v vojni, se bo viharno branil, če bo napaden," je rekel Hellman.

ANGLEŠKI ADMIRAL  
PRIDE V AMERIKO

WASHINGTON, 27. marca. — Najvišji angleški mornariški častnik, admiral Lord Fraiser, dirjane mesec obiskal Zedinjene države. Obrambni odred je naznanil, da bo admiral dospel 5. aprila in ostal v državi pet dni, tekom katerih bo imel vrsto konferenc, med ostalim z obrambnim tajnikom Louisom Johnsonom.

KONCERT  
Mlad Pev. Zbora SDD  
na Waterloo Rd.  
v nedeljo, 2. aprila  
ob 3. 30 uri.  
Zvečer ples.

## Predsednik podprl šefa FBI, ki je proti temu, da se razkrije podatke o lojalnosti uradnikov

KEY WEST, Fla., 27. marca—Predsednik Truman je danes zavrgel zahtevo senatnega odbora, ki preiskuje lojalnost uradnikov Državnega oddelka, da se razkrije podatke o posameznih uradnikih, ki so tarča novih preiskav.

Kot pravijo obveščeni krogi, je Truman s tem podprl šefa FBI Edgara Hooverja, bi meni, da bi delo FBI bilo oteženo, obenem pa bi se "ošmirilo nedolžne ljudi," če bi osebni podatki o posameznih uradnikih prišli v roke senatorjev.

Kot pravijo obveščeni krogi, je Truman s tem podprl šefa FBI Edgara Hooverja, bi meni, da bi delo FBI bilo oteženo, obenem pa bi se "ošmirilo nedolžne ljudi," če bi osebni podatki o posameznih uradnikih prišli v roke senatorjev.

Tudi justični tajnik Howard McGrath je že apeliral na senatorje, naj teh podatkov ne zahtevajo, ker da bi morali ostati "strogo zaupni."

Hoover in McGrath sta nastopila kot priči pred senatnim odborom, ki preiskuje obtožbe senatorja McCarthyja, da se baje v Državnem oddelku nahajajo mnogi komunisti in sopotniki. McCarthy je nekatere visoke uradnike že imenoval, toda vsi so zanikali obtožbe.

McCarthyju se je v lovu na "komuniste in sopotnike" priključil tudi senator Bridges, ki je včeraj izjavil, da je Rusija podtaknila v Državni oddelk "nad-vohuna," ki z Državnim oddelkom dela kar hoče.

Medtem pa je vodilni ameriški diplomat za zadeve Daljnega vzhoda Owen Lattimore, katerega je McCarthy označil za "vodilnega ruskega vohuna," poslal telegram odboru, s katerim je izjavil, da so obtožbe protijemu neresnične. Odvetniki Lattimorea pa so naznanili, da bodo tožili McCarthyja radi obrekovanja.

S svojim pričanjem je senator McCarthy spraval v zelo neprijeten položaj mnoge bivše in sedanje visoke vladne uradnike in diplomate. Tako je na primer uradnica Državnega oddelka Mrs. Esther Capkin Brunauer, katero je McCarthy imenoval kot nezanesljivo osebo skupaj z njenim soprogom, izjavila, da je po objavi poročila, v katerem je bila imenovana, prejela številne grozilne telefonske klice, da naj se odseli iz naselbine, v kateri stanuje.

UGRABLJENI ČEHI  
SE VRAČAJO DOMOV

ERDING, Nemčija, 27. marca. — Ameriške okupacijske oblasti so danes poslale nazaj v Češko 58 češkoslovaških državljanov, ki so se nahajali v treh letalih, ko se je posadka uprla in z letali pristala v ameriški okupacijski zoni Nemčije. Poleg omenjenih se je v treh letalih nahajalo še 26 drugih Čehov, ki pa so izjavili, da se ne nameravajo vrniti.

MACARTHUR MENI, DA  
JE MIR MOGOC

ALHAMBRA, Cal., 27. marca. — Časnikarski poročevalec Herbert G. Klein, ki se je nedavno nahajal na Japonskem, je danes izjavil, da ameriški vojaški guverner na Japonskem gen. Douglas MacArthur veruje, da je mir na svetu mogoč. Po mnenju MacArthurja bi z ozirom na današnja orožja nobena država ne imela prednosti, tudi če bi vojno dobila.

TEDEN DNI JE  
SKRIVALA TRUPLO  
SVOJE SESTRE

NEW YORK, 27. marca. — Policija je danes potrkala na vrata neke starejše ženske, ki je živela v stanovanju, natrpanem z razno ropotijo. Ko so žensko vprašali, če se piše Mrs. Frances Rihter, je odgovorila, da ne, pač pa da je njena sestra Mrs. Margareta Hahn.

Policijski so to nato vprašali, kje je njena sestra, ker da sosedje pravijo, da jo niso videli že več kot teden dni. Ženska je mirno odgovorila:

"Mrtva je."

Ko so vprašali, kje je truplo, je čudakinja odgovorila:

"Pod posteljo."

Dva policaja sta odmaknila cele kupe zabojev starih časopisov, knjig in razne starine. Pod posteljo pa so našli truplo, ki je bilo zavito v stroplo, ki je bilo

Krasna revija  
o Jugoslaviji

"Jugoslovanska knjiga" v Beogradu je izdala obsežno revijo "Jugoslavija", krasno ilustrirano v barvah in tiskano v angleščini. Namenjena je zlasti za angleško-govorečo publiko, da se seznanijo z delovanjem, umetnostmi in šegami Jugoslavije. Revija je v resnici nekaj lepega in zanimivega.

Mr. Marian Mihaljevich, ki vodi svojo pisarno na 6424 St. Clair Ave., je naročil 100 izvodov te revije, ter jih bo na svoje stroške razposlal na tukajšnje javne knjižnice, univerze in poučne zavode. Kdor bi si rad ogledal to delo, naj se zgleda v Mihaljevichevi pisarni, kjer vam bo Mr. Mihaljevich prav rad pokazal revijo.

ZIVELA STA IN  
UMRLA SKUPAJ

NEW YORK, 27. marca. — Abraham Shapiro, star 84 let, in njegova 83 let stara žena Bessie sta skupaj živela več kot pol stoletja. Danes sta skupaj umrli. Na ulici ju je povozil neki trok. Zakonski par je v Bronxu služil kot vzor ostalim.

Vile rojenice



Vile rojenice so se zglasile v nedeljo zjutraj pri družini Mr. in Mrs. Joe Kline, 3479 W. 63 St., in pustile v spomin krepkega sinčka-drugorojenca, ki bo delal družbo svoji sestrici. Materino dekleško ime je bilo Olga Miklus, ter je hči Mr. in Mrs. Joe Miklus iz W. 63 St. Mati in dete se nahajata v Fairview bolnišnici. Tako sta Mr. in Mrs. Miklus postala drugič stari oče in stara mama, Mr. Joseph Kline iz 3547 W. 67 St. pa je zdaj že četrtič stari oče.

Prošli petek zjutraj so se zglasile vile rojenice pri Mr. in Mrs. Emil Bradač, 1176 E. 61 St., in jima pustile krepkega sinčka-prvorojenca. Dekleško ime matere je bilo Rose Sepe-tauc. — Čestitamo!

## Mrs. Roosevelt napadla sovjetskega delegata na sestanku komisije Z. N.

Angleški kralj je brezbožnik, pravi španski duhovnik

MADRID, 26. marca. — Španski časopisi, duhovniki in voditelji so sprožili novo viharno kampanjo proti masonstvu, toda očitvidno je Anglija glavna tarča te kampanje.

Fašistični časopis "Arriba" je na primer objavil članek, v katerem pravi, da so bivšega francoskega admirala Darlana umorili "angleški masoni."

Pred enim tednom pa je neki rimsko-katoliški duhovnik v pridigi v valencijski katedrali izjavil, da je angleški kralj Jurij VI. "brezbožnik in mason."

Angleški uradniki menijo, da je namen te kampanje, da se podžge sovraštvo proti Angliji, z druge strani pa skuša zavesti bolj prijateljsko stališče napram Ameriki.

"Arriba" v dolgem članku o Darlanu med ostalim piše, da so Darlana "ubili angleški masoni," ker so mu bili nevoščljivi zaradi njegovega razumevanja z Zedinjenimi državami, medtem ko so Angleži imeli svoje lastne načrte z njegovim nasprotnikom gen. De Gaulleom.

Na splošno skušajo španski fašisti prikazati masonse za navadne morilce, katerih "umore" prikrivajo njihovi pristaši, ki imajo javne položaje. Očitno je tudi, da niso tarča napadov samo angleški masoni, pač pa tudi ameriški.

(Hitlerjeva propaganda je za časa vojne trdila, da je Roosevelt mason in da Zedinjene države vodijo masoni. Komunisti, židje in masoni so bili glavne tarče nacistične propagande).

Pri kampanji sodelujejo tudi katoliški časopisi. Tako je tednik Katoliške akcije "Ecclesia" včeraj opozoril, da je Vatikan obsodil masonstvo. Neki oče Mariano Cordovani, za katerega pravijo, da je teolog, kateremu zaupa papež, je katoličane opozoril, da so "masoni avtomatično izobčeni iz cerkve."

Kaj je v ozadju te nove kampanje proti masonstvu, je stvar ugibanja. Znano je, da imajo fašistične oblasti v Španiji posebne sodnije za zatiranje komunizma in masonstva.

Belgrajska "Borba"  
o novi grški vladi

BEOGRAD, 26. marca. — Belgrajska "Borba," glasilo jugoslovanske Komunistične partije, je danes napadla novo grško vlado Venizelosa, ki da je reakcionarna in ni v stanju, da bi ohranila mir na Balkanu.

"Borba" pravi, da bodo novo vlado podpirale iste temne reakcionarne sile Caldarisa, ki so odgovorne za vsa dejanja preteklih nekaj let.

Zapadni opazovalci na osnovi tega komentarja vodilnega jugoslovanskega časopisa zaključujejo, da je Jugoslavija pričakovala bolj zmerno vlado.

Venizelosa, ki je sestavil novo vlado, podpira bivši reakcionarni premijer Caldaris.

LAKE SUCCESS, N. Y., 27. marca. — Ameriška delegatinja Mrs. Eleanor Roosevelt je danes ostro napadla sovjetskega delegata Semjona Carapkina, ko je slednji na sestanku Komisije za človeške pravice zahteval, da se izobči kitajske nacionalistične predstavnike.

Carapkin je zapustil sejo komisije, ko je njegov predlog propadel. Pred tem je obtožil Mrs. Roosevelt, da izvaja kampanjo katere cilj je, da se organizacijo Zdrženih narodov izkoristi za politične cilje Zedinjenih držav. Obenem je pri zahtevi, da se izobči kitajske nacionaliste in jih zamenja s komunističnimi delegati, izjavil, da kitajski nacionalisti rabijo "ameriška letala za napade na kitajsko civilno prebivalstvo." S tem je mislil na nedavne napade nacionalistov na Šangaj, ko je bilo ubitih več tisoč otrok in žena.

Mrs. Roosevelt je razkačeno odgovorila sovjetskemu delegatu, naj se ne ukvarja s propagando. Kot predsednik Komisije je pozvala navzoče delegate k dnevnemu redu, na volitve delegatov. Toda Carapkin je protestiral, da njegov govor ni "propaganda," nakar mu je bilo dovoljeno, da je končal z govorom. Toda takoj po končanem govoru je zapustil sejo.

Na glasovanju za izobčitev nacionalističnih delegatov je le Jugoslavija podprla predlog sovjetskega delegata, medtem ko je 10 delegatov glasovalo proti.

Mrs. Roosevelt je bila ponovno izvoljena za predsednico Komisije.

Sovjetski delegati že od 10. januarja bojkotirajo seje posameznih organov organizacije Zdrženih narodov zaradi nesoglasja v zvezi s Kitajsko. Njihov predlog, da se nacionalistične delegate, ki po njihovem mnenju splot ne zastopajo kitajsko ljudstvo in so bili izgnani iz Kitajske, izobči iz Zdrženih narodov, je bil večkrat poražen.

Zapadni opazovalci menijo, da bodo sovjetski delegati odslej napadali ne samo kitajske nacionaliste, pač pa tudi Zedinjene države, ki jih podpirajo. Doslej se sv zdrževali direktnih napadov na Ameriko.

ATTLEE ZAVRGL  
CHURCHILLOW PREDLOG

LONDON, 27. marca. — Angleški ministrski predsednik Clement Attlee je danes zavrgel predlog voditelja konservativcev Winstonona Churchilla, da se ustanovi posebno kraljevo komisijo, ki bi se ukvarjala s preiskavami v zvezi z vohunstvom pri atomskih raziskovanjih.

ŠPANJA NE BO  
PRIZNALA IZRAEL

MADRID, 26. marca. — Španska fašistična vlada je danes uradno zanikala govorice, da bahaja namerava upostaviti diplomatske odnose z židovsko državo Izrael.

USMILJENI ROPAR

EL CERRITO, Cal., 27. marca. — Neki ropar je snoči vdrl v tukajšnji lokal in zaprl tri uposlence v ogromno ledenico. Ko je pobral okrog \$2,500, je po telefonu poklical policijo, naj pride odpreti vrata ledenice, da ne bi trije zaprti uposlenci zmrznili.

Lojalnostne izjave  
za brezposelne so  
v skladu z ustavo

COLUMBUS, O., 27. marca. — Sodnik Common Pleas sodnje Dana F. Reynolds je danes s pravorekom potrdil ustavnost lojalnostnih izjav, katere se zahteva od ljudi, ki v Ohiju prosijo za brezposelnostno podporo.

Pravorek je bil podan v zvezi s tožbo clovelandskega odvetnika Jacka B. Dvorkena proti upravitelju Urada za brezposelnostne podpore Franku J. Collopyju. Urad je takšne izjave začel zahtevati preteklega oktobra. Brezposelni delavci, ki želijo dobiti podporo, morajo podpisati izjavo, da ne zagovarjajo nasilno strmoljavljenje vlade in da niso člani organizacije, ki takšno spremembo vlade zagovarjajo.

V odloku sodnika Reynolds je rečeno, da za brezposelnostne podpore prispevajo le izključno delodajalci, medtem ko delavci splot za ta sklad ne prispevajo. Zaradi tega je po mnenju sodnika upravičeno, da se od proslencev zahteva izjavo, da ne sodelujejo in se ne ukvarjajo z napori, da bi uničili vir, od katerega zahtevajo darilo.

Protestna stavka  
Francozov proti  
amerškemu orožju

PARIZ, 27. marca. — Francoska pristanišča so bila danes paralizirana, ko so komunistične delavske unije oklicale stavko protesta proti amerškemu orožju, ki je poslano v Francijo.

Generalna konfederacija dela je dala navodila 35,000 delavcem, naj prekinjejo delo za 24 ur. Delavci so se večinoma odzvali pozivu, toda v nekaterih manjših pristaniščih so se pojavile skupine stavkolomcev.

V pristanišča so bili poslani oddelki vojske, da zavarujejo stavkolomce in pristaniščno opremo.

Današnja stavka je le ena v vrsti stavk, ki jih prirejajo francoski delavci, ki protestirajo proti oboroževanju Francije v okviru Atlantskega pakta.

Domače vesti

V bolnišnici

Poznana Mrs. Josephine Praust iz 1218 E. 169 St. se nahaja v Glenville bolnišnici, kjer se bo mogla podvreči operaciji. Želimo ji skorajšnjega popolnega okrevanja!

Na operaciji

V Glenville bolnišnici je srečno prestala operacijo Mrs. Mary Tavčar iz 18402 Rosecliff Rd. Njen soprog Frank vodi mesnico na 491 E. 260 St. Prijateljice jo lahko obiščejo v sobi št. 308. Upamo, do bo čim preje popolnoma okrevala!

# "ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by  
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.  
6231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND 3, OHIO  
Henderson 1-5311 — Henderson 1-5312  
Issued Every Day Except Saturdays, Sundays and Holidays

SUBSCRIPTION RATES—(CENE NAROČNINI)  
By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:  
(Po raznašalcu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):  
For One Year—(Za eno leto) \$8.50  
For Six Months—(Za šest mesecev) 5.00  
For Three Months—(Za tri mesece) 3.00

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:  
For One Year—(Za eno leto) \$10.00  
For Six Months—(Za šest mesecev) 6.00  
For Three Months—(Za tri mesece) 3.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

## KRASNO PRIZNANJE

Dne 14. januarja, t. l. je izšel v "Slovenskem poročevalcu" v Ljubljani članek, ki je zelo laskav za našo žensko organizacijo "Progresivne Slovenke Amerike." Ker vemo, da bo zanimal in razveselil vse naše krožke, kakor vso našo napredno javnost, ga tu ponatiskujemo:

### Knjižni dar ameriških rojakov

Sredi januarja so nam poslali iz Clevelanda 18 zabojev znanstvenih knjig, priročnikov in revij, vsega blizu tisoč publikacij, namenjenih naši univerzitetni knjižnici, ki bo dragoceni dar prosvetnega odbora "Progresivnih Slovenk" razdelila našim znanstvenim in strokovnim ustanovam, katerim so knjige namenjene. To pa je šele prva pošiljka široke knjižne kampanje, ki je zajela vse Združene države od Atlantika do obrežja Tihega oceana, kjer je tudi zavedni tabor Slovanov na strmeh "Kranjskem hribu" v San Franciscu podprl akcijo z izdatno svoto.

Pobudo za knjižno akcijo je dal naš napredni prijatelj in kulturni delavec, Janko N. Rogelj, ki je lani obiskal našo domovino in na svoje oči videl naš delovni polet, pa tudi težave, ki jih moramo v svoji težki borbi za srečnejšo bodočnost še premagovati. Janko Rogelj je dal tudi zgled s svojim knjižnim prispevkom.

Knjižno kampanjo organizira klub progresivnih Slovenk (Tu bi se moralo glasiti: Prosvetni odbor organizacije "Progresivnih Slovenk Amerike," op. urednice), ki ga vodi odlična in požrtvovalna kulturna delavka Vida Shifferjeva, ki pripravlja za 26. februar tudi odersko delo "Vido Grantovo" in ki porablja ves svoj prosti čas za knjižno akcijo. Slišimo, da nas bo spomladi obiskala, če ji bodo Američani izdali dovoljenje.

Vidi Shifferjevi požrtvovalno pomagajo tudi klubova tajnica Josephine Petrič, Viki Poljšak, Eva Coff in druge članice kluba. V decembru je klub progresivnih Slovenk naročil našim znanstvenim in strokovnim ustanovam za leto 1950, 67 raznih znanstvenih revij, za katere je plačal 455.70 dolarjev. Sedaj napredne Slovenke marljivo zbirajo knjige že za drugo pošiljko.

Posebej naj pomenimo prvega in verjetno tudi največjega mecena te knjižne akcije. Komaj je klub progresivnih Slovenk objavil ameriške rojake k zbiranju prispevkov za knjižno akcijo, je že prispelo na Slovenski narodni dom na St. Clair Ave. v Clevelandu, kjer so klubovi uradi, pismo znanega waukeganskega rodoljuba dr. Andreja Furlana, ki je pisal: "Pravkar sem se mislil obrniti na jugoslovanskega poslanika v Washingtonu, če potrebujejo morda zobozdravniške knjige. V časopisih pa vidim, da ste "Progresivne Slovenke" pričele knjižno kampanjo, zato se obračam do vas za podrobnejše informacije," itd. Za pismom je prispelo v Slovenski narodni dom v Clevelandu kmalu tudi šest velikih zabojev dragocene zobozdravniške literature.

Za dragoceni dar se naprednim in zavednim ameriškim Slovencem lepo zahvaljujemo, posebej še marljivi in

(Dalje na 3. strani)

Govor naše gl. preds., Cecilije Subelj:

## Ob 16-letnici Progresivnih Slovenk

Nedelja 26. feb., 1950

Dragi prijatelji, posetniki in gostje današnje proslave! V čast in v prijetno dolžnost mi je, da se vam danes, ob praznovanju 16-letnice obstanka ženske organizacije Progresivnih Slovenk Amerike, zahvalim za tako številni in lep poset, ki ste nam ga poklonili, ob priliki današnje proslave.

Ni dolga doba šestnajst let, odkar je bila ustanovljena naša organizacija. Ali delo, ki smo ga članice izvršile v tem času, je bilo veliko. Ni moj namen, da bi ponavljala danes, kaj in kod smo delale, ker to je bilo že večkrat zapisano tukaj in tam in mislim, da je to že vsem znano, posebno še tistim, ki ste nam skozi vsa ta leta pomagali v naših podvzetjih, na en ali drugi način.

Pri našem plodonosnem

delu ste nam, posebno društveniki, trgovci in mnogi drugi posamezniki, veliko pomagali, da smo uspešno izvršile naše cilje. Brez vaše pomoči tega ne bi bilo mogoče, da bi bile izvršile naše naloge v tolikšnem obsegu, kot smo jih skupno z vašo pomočjo.

Za našo slavnost 16-letnico obstanka Progresivnih Slovenk v Ameriki smo se namenile podati vam lepo, globoko zamišljeno dramo, katero je spisal Ferdo Zozak — "Vido Grantovo", katera, upam vas bo vse zadovoljila. Radi tega smo sklenile, da vas ne bomo mučile z daljšimi govori naših članic, ker vemo, da je vseh navzočih želja, da vidite in slišite novo igro, ki bo sedaj tukaj prvič podana v Ameriki. Zato še enkrat prisrčno vam hvala vsem, ki ste se potrudili priti na našo proslavo danes. Hvala!

# URADNA PRILOGA PROGRESIVNIH SLOVENK



## Naš Progresivni čebelnjak

Poročila o delu, načrtih in uspehih naših krožkov

(Vsi prispevki morajo biti v uradu urednice Mrs. Mary Ivanusch, R.F.D. 1, Chardon, Ohio najkasneje do 15. v mesecu.)

### Lep večer

#### Kartna zabava v aprilu

West Aliquippa, Pa. — Meseca februarja smo imele čast imeti med nami glavno tajnico P.S.A., Josie Zakrajškovo.

Prav živo nam je opisovala svoje utise o Jugoslaviji od dobre in od slabe strani. Poslušale smo jo z velikim zanimanjem in tudi tukaj rojeni so se zelo zanimali za vse ter stavili razna vprašanja. Najbolj se nam je vsem dopadlo to, da vlada posveča največ skrbni otrokom. Pokazala nam je tudi mnogo fotografiranih posnetkov. Iz teh se razvidi, da se Jugoslavija brezdvoma razvija v moderno državo, kjer bo za vse dosti kruha in dela.

Kar prehitro nam je minul večer. Med nami je bila tudi naša oddaljena članica Anna Marold iz Jeanette, Pa. Ko se je poslavljala se je izrazila, da ji ni žal, da je prišla, čeravno živi 50 milj od tukaj. Le kmalu zopet pridi, Ančka!

Na zadnji seji smo sklenile prirediti kartno zabavo v aprilu, da se finančno nekoliko opomoremo. Smo namreč dobrih rok pa blagajna kar nič ne "pogvira".

Pripravile smo zopet tri pakete ter jih poslane potrebni družinam v Jugoslavijo. Prav iz Korčule, Dalmacija, smo dobile eno prošnjo ter se ji tudi odzvale. Nadalje smo prispevale v tem letu za orglje slepe mladine ter šolske knjige, T&T, SANS, Prosvetno Matico, Slovenski radio klub, Beaver County Crippled Children, Red Cross in za March of Dimes.

Povsod pomagamo po svojih močeh. Saj je namen naše organizacije izobraževanje in podpirati potrebne posameznike in dobrodelne ustanove.

Naša Ellen Yankovich je odstopila kot tajnica iz razloga ker od tam, kjer živi sedaj, ni zveze z autobusom in se ne more redno udeleževati sej. Tajništvo je prevzela blagajničarka, Sophie Simonich. Naprtile smo ji kar dva dela, kar pa bo Sophie z lahkoto zmogla.

Krožek se je pomnožil za eno članico. Pristopila je k nam Jennie Kamnikar. Dobrodošla! Končno pozdravljam vse napredne Slovenke!

Theresa Gerzel.

### Pomnožimo naše vrste

#### Zahvalna pisma—naše največje plačilo

Strabane, Pa. — Dasiravno vreme ni bilo preveč ugodno, vendar se mi zdi, da bi morala biti udeležba na naši zadnji seji boljše. Vzrok je morala biti torej največ bolezen, ki zadnje čase članice krožka pogostoma obiskuje. Prečitanih je bilo par pisem in zahval iz domovine za prejete pakete in darila. Ko človek sliši njih hvaležne izraze, pozabi na vse žrtvovanje in stroške.

Ker je bilo na letni seji sklenjeno, da se da po vsaki seji dve darili, sta bili na februarjski seji deležne istih Tončka Slabe in Stella Murn.

Naša organizacija je praznovala lani svojo petnajstletnico in stopa sedaj že v sedemnajsto leto obstoja, zunanje krožke pa je pričela dobivati v zadnjih letih v čimdalje večjem številu. Skozi njeno delo za medsebojno izobrazbo in pomoč potrebnim, zlasti našim dragim v domovini po tako strašnem uničenju in tolikemu trpljenju, pridobiva vedno večji ugled in podporo vsepovsodi med našimi ženami in dekletki. Zato, cenjene članice, prihajajte redno in v velikem številu na naše prihodnje seje, da bomo lahko še z večjim veseljem in vnemo delale za plemenite ideje medsebojnega bratstva in ljubezni. Katere še niste pri nas, pridružite se sedaj!

Prav radi bi se bile udeležile slavnostne priredbe v Clevelandu, toda bilo je več vzrokov in zadržkov, glavni pa je ta, da je pozimi težavno podati se na tako dolgo potovanje, še posebno ker nas precej tare bolezen.

Ivanka Krule je še vedno bolna. Bila je nekaj dni v bolnišnici, sedaj se pa zdravi doma. Dalje so bolne Kati Mavrič, Mary Kosmač in Uršula Paich, katera pa je že na nogah. Poleg teh je še par drugih članic pod zdravniško oskrbo. Upamo, da jim pomlad in toplo sonce zopet prinese ljubelega zdravja. Me pa jih obiščimo in jim nudimo prijateljsko tolažbo in pomoč, ki je ob takih slučajih tako dobrodošla.

Torej pojdimo pridno in pogumno na delo za naš krožek in v rlo organizacijo, h kateri spadamo!

Frances Bartol.

### Odprtija novega Doma v Euclidu

Prvega marca, ko smo imele Progresivne Slovenke, kr. št. 3 sejo, je bil tak snežni vihar, da ko sem šla proti Recher Ave., sem rekla sama pri sebi: "No, Vera, danes ti pa ne bo treba dosti hoditi. Te bo kar veter nesel!"

In res, komaj sem dobro to izpregovorila, že se zažene hud vihar za menoj in me nese tako hitro, da sem bila prva na seji. No, sem si mislila: "Danes je pa vse belo in tudi jaz in res lahko rečem, da sem v Beli Ljubljani." Ko so prišle še ostale, bilo nas je devet vseh skupaj, smo se čudile ena drugi, da smo prišle vzliz slabemu vremenu in viharju. Dražile smo ena drugo, če se nismo bale, da bi nas sapa odnesla kam drugam. Jaz sem jim priznala, da sem se sicer bala, a sem se krepko držala na vajetih, da me ta presneta burja ni odnesla tja gori k Sv. Kristini!

Vsled malega števila, tudi nismo delale posebnih sklepov, zato pa pričakujemo in prosimo, da pridete vse članice na prihodnjo sejo, v sredo 5. aprila. Razmotrivale bomo o važnih zadevah.

Na nedeljo 23. aprila bomo imeli v Euclidu odprtijo novega Slov. društ. doma. Naše Progresivne Slovenke so prošene, da pridejo v obilnem številu na to slavnost, pripeljite tudi svoje družine, da dokazemo, da je Dom res naše skupno ognjišče. Mnogo članic se je odzvalo za dejansko pomoč ob tej slavnosti in vse, katere veselji pomagati, se čimprej priglasite, da bo čim več uspeha. Pričakujemo veliko udeležbo od blizu in daleč!

Začetkom marca sem obiskala našo članico, Mary Bolko na Arrowhead Ave., ki je prestala pred par meseci težko operacijo.

(Dalje na 3. strani)

### Pridite 23. aprila!

West Allis, Wis. — Dan naše kartne zabave, 23. aprila v Collins Mayer Post dvorani na 725 W. National Ave., se bliža. Kot nagrade bomo imele preobleke za vzglavne blazine ali "pillow cases", katerih imamo še precej v delu in bodo gotovo skončane do tedaj. Saj imamo še dobrih par tednov! Članice, ne pozabite tega dneva, ako igrate karte ali ne. Mogoče pa vas zadene sreča v nagradi.

V Prosveti je bilo že objavljeno, da zbira naš krožek št. 8 učne in znanstvene knjige v angleškem jeziku za Jugoslavijo. Zato ste prošene, ako imate rabljene ali nove, da jih zavijete ter pokličete tajnico Mary Musich. (Njena tel. številka je GR 6 4004) in ona bo poskrbela za prevoz. Ako pa jih želite sami dostaviti, pa jih nesite naravnost na dom sestre Remece, 728 So. 3rd St.

Knjige bodo zelo prav prišle tankajšnjim študentom in sploh (Dalje na 3. strani)

### NA BOLNIŠKI POSTELJI

Pred kratkim se je morala podvreči operaciji agilna članica Prosvetnega odbora in naša redna poročevalka, Theresa Gorjanc, 16118 Huntmere Ave.

Frances Legat, podpredsednica kr. št. 2 je istotako prestala operacijo in se sedaj zdravi na domu. Obe želimo čim hitrejšega okrevanja.



## Voščilo in zahvala

Vsem članicam — vesele velikonočno praznike!

Vsemu igralskemu in drugemu osobju vsem številnim posetnikom iskrena hvala za vse delo, pomoč in poset pri predstavi "Vida Grantova."

Istotako prisrčna hvala krožku št. 9 v Chicagi za poslano čestitke ob tem našem jubileju.

Glavni odbor "Progresivnih Slovenk Amerike"  
Cecilija Šubelj, predsednica  
Josie Zakrajšek, Taj. in Joyce Plemel, Blag.

## SONČNI KOTIČEK



### DOBER RECEPT ZA OHLADITI JEZO

Prispeva Ivanka Shifferer

Kadar si jezna na svoje sovrstnice ali kogarkoli, ker se ugodijo tvoji samoglavosti — se vsedi — vzemi pero v roke — piši in piši in še piši — vse, kar je lepo — tudi vse kar je grdo — vso jezo — tudi o svojem napuhu, tudi za svoj JAZ ne pozabi, samo ne dotakni se dobrega kar več o drugih.

Bobnaj in bobnaj kolikor je v tebi tako, da že misliš, da te ne prekosni nihče — potem pa izprij kozarec ledene vode — počakaj par minut — se zopet vsedi in dobro prečitaj, kar si napisala.

Potem pa lepo zvij in namesto, da bi poslala urednici — raztrgaj na drobne koščke, kar bo lahko, ko si še razburjena, potem pa vrzi v koš in zmaga je tvoja!

Imate prav, Ivanka! Če se ne motim se poslužuje slinčnega recepta znana popularna pevka, Dinah Shore. Kadar jo mika, da bi koga pošteno "okrtačila", spusti svojo jezico na papir, stri kot svetujete vi in ji vselej odleže brez vsakih zlih posledic. — Urednica.

### CASOVNE OPAZKE O NAŠIH PRIREDITVAH

Precej trudapolnega dela pri P.S.A. je za enkrat za nami. "Vida Grantova" in druge priredbe so v vseh ozirih dobro izpadle. Hvala vsem igralcem in delavcem za ves trud, občinstvu za poset, najlepša hvala pa našim marljivim voditeljicam glavnega odbora, ki so tako spretno vse izvedle.

Največje priznanje pa gre seveda naši predsednici Prosvetnega odbora, Vidi Shifferjevi, ker se ni ustrašila tako ogromnih skrbi in dela. Tudi naša urednica zasluži pri tem priznanju, ker nas tako lepo uči v njenih duhovitih uredniških člankih. Kdor jih pazljivo prečita, se iz njih nauči marsikaj lepega. Le tako naprej, Mary Ivanusch in me vam bomo hvaležne.

Naši "begunčki" nas redno obiskujejo. Pri igri "Volkodlaka" jih je bilo kar šest. Nekateri so se kar dostojno obnašali, drugi so bili pa malo nervozni. Zakaaj, ne vem — menda jim je šla na živce vsebina igre. Eden izmed njih je bil pa precej neolikan. Prav rad bi bil plesal pa "revez" ne zna in je tako neotesano nadlegoval ženičke, naj se gredo "martrat" z njim na plesišče. V mene se je ta nadležni "brencel" zaletel kar tridrekrat, pa je vselej dobil "korbalco". Da bi znal vsaj "brenčati" malo bolj po šentlmansko", hi še b'lo, pa ti pride "pomžkne" in reče: "Hej, Mica, pojdi na plesat!" — Po dveh "košaričah" se ni odnehal in šel tretjič v ofenzivo, tedaj sem imela pa zadost in sem rekla: "Z vami nočem plesati, ako še tako rada plešem in pika!" — Potem sem imela pa mir pred njim.

Temu beguncu svetujem, naj gre v šolo k Joe Planincu. On mu bo povedal, kako se vprašati nebi spjal za ples. Hm—m—m!

Zdravo!

Eva Coff.

### POZOR, ČLANICE!

Ali imate članarino pri vašem krožku plačano za ta mesec? Ako ne, vas prosimo, da to storite na prihodnji seji, da boste deležne vseh ugodnosti, katere jamči naša organizacija.

## Uradno obvestilo krožkom in članstvu

To je uraden poziv na

## Letno majsko konferenco

Progresivnih Slovenk Amerike

ki se bo vršila

v nedeljo 7. maja 1950

v SLOV. NAR. DOMU, CLEVELAND, OHIO

Vse članice ste ljudno vabljeni, da prisostvujete konferenci, ki se bo pričela v nedeljo ob 1:30 popoldne.

Vse članice Glavnega odbora pa se zberemo na soboto 6. maja ob 1:30 popoldne v Slov. Nar. Domu.

Za nadaljne podrobnosti pazite v naši aprilski izdaji Enakopравnosti.

Josie Zakrajšek, Taj.  
C. Subelj, Preds.

# Official Page Progressive Slovene Women of America

## TIMELY SUGGESTIONS

We all love a beautiful garden. We love to pick our own flowers and vegetables with which we beautify our table and satisfy the appetites of our families. Here are some suggestions or hints on spring garden work:

The soil should never be worked when wet and heavy. It then becomes hard and packed. Spade or plow it when it does not stick together if you press it in your hand.

Clay soil is much harder to work than sandy loam but by steadily adding to it quantities of humus, i. e. compost, manure and spading or plowing under a lot of green matter, will steadily improve and lighten it.

When using commercial fertilizers (which should be used sparingly), never apply directly to seeds or roots of the plants but work them into the soil around them.

For best results in germination, sow most vegetables when the ground is good and warm and not sooner. Peas are an exception—they do best and give a much greater yield, if planted as early in spring as possible.

If you have a small space and want to produce a lot of things, broadcast the seeds of lettuce, radishes, carrots, beets, etc. in beds with walks in between. If your ground has good drainage, do not make ditches between the beds. Have the whole plot on the level and just walk down the desired paths. But if drainage is poor, high beds are recommended.

Sweet corn, beans, tomatoes, peppers and other vegetables of the tender variety, are never planted until all danger of frosts is gone, which time depends on the locality in which you live. And, of course, you plant them in rows.

Start weeding and cultivating as soon as possible. The more airy and light the soil, the better. Cultivate once a week until the plants are fully grown, but leave alone after they are in bloom or start to mature. Watering should be done lightly, so as not to pack the soil.

Buy seeds of quality from a reputable seed house. Good seed, regular cultivation and frequent watering will reward you with fine, tender and tasty vegetables. Otherwise the reverse is true.

If you wish to have nice head lettuce after the one you have sown in your bed has become milky, be sure to transplant some into rows from 6 to 8 inches apart when plants are about three inches high, forming a row from three to five leaves. Water daily and cultivate weekly. The seed is either Iceberg or New York Wonderful.

—Your Farm Editor.

## PSWA NEWS

### Circle No. 9 Reports

Chicago, Ill.—Our meeting of March 10th was short and to the point. Frances Vider reports receiving a letter from our national secretary, Josie Zakrajsek, thanking us for our telegram of congratulations, on the 16th anniversary, on Vida Grantova was a financial and moral success. We appreciated her kind thought in sending us the program book. We enjoyed reading it. This book is unusual, it gives a year to year summary of their work. We intend to keep it and hope to be able to do as well some day.

Another letter of thanks was received from Milwaukee, Wis., expressing their appreciation to

the cast of "Trije vaški svetniki" for their excellent performance on Feb. 12th. Plans are in the making for a showing of "Trije vaški svetniki" in La Salle, Ill., on May 21st. A group of our members plans to make this trip. The fare will be very reasonable, about \$1.80 for a round trip, which is less than two dollars. Members, circle this date and plan to make this trip with us. We should have favorable weather by then. Tell your friends about this trip!

Circle No. 9 contributed \$25 to the PSWA book fund. We are still asking for and receiving cash contributions from individuals. The latest donation of \$10 and two books was received from the Juvenile Perfect Circle No. 26 of the SNPJ. Thanks go to Ann Sannemann, Ann Mae, Selak, Marilyn Reven, and Joane Rak. We hope to ship the books we have collected within a few days. Thanks to Jennie Alic, and Mary Andres for their help. Those of you who promised books, please send them to your secretary.

Minka Alesh received a letter of thanks from "Dom slepe mladine" in Ljubljana, for the candy we shipped them for New Year's.

Ann Kolar celebrated her 20th wedding anniversary on March 6th, Jennie Doles is still sick and is now at home at 3141 North Kilpatrick Ave. Jennie has been ill for quite some time and would be happy to see visitors. Antonia Erdick of 3200 So. Harding Ave. is our other sick member. She expects to enter a hospital shortly. Betty Nadvornik's mother passed away on March 7th. We extend our heartfelt sympathy.

The lecture on Cancer, scheduled for this meeting was postponed, and will be held at our next meeting on Friday, April 14, at the Slovene Labor Center. As many of you who can should attend this meeting. This lecture should prove of interest to all. For our May meeting, Perfect Circle promises to present a Mother's Day program. More of this at a later date.

Frances Stark, Secretary.

## NAŠ PROGRESIVNI ČEBELNJAK

Odprija novega Doma v Euclidu

(Nadaljevanje z 2. strani)

cijo in se ji zdravje polagoma vrača. Izročila mi je lepo zahvalo našemu krožku št. 3 za darilo in kartico s tolikimi podpisanimi članic, kar jo je zelo razveselilo. Zahvaljuje se tudi vsem drugim, ki so ji poslane darila in kartice ali jo obiskale v bolnišnici. Izročila mi je tudi celoletno članarino. Hvala ti, Mary! Le vedno bodi tako korajžna in vesela, pa boš kmalu popolnoma zdrava. Zopet boš hodila med nas na seje, ker tako pogumne, kot si ti potrebujemo.

Moj soprog Jakob, ki je podporni član krožka se tudi iskreno zahvaljuje za poslano mu kartico, s podpisani 24 članic in željo, da se mu čimprej vrne ljubo zdravje. Jaz in on se tudi zahvaliva naši članici, Ani Zupancič za vožnjo v Glenville bolnišnico v januarju ter Mr. in Mrs. Charlie Strudel za vožnjo nazaj domov; dalje vsem za obiske v bolnišnici, za kartice in darila. Zdravje se mu obrača na bolje, toda mora biti še pod zdravniško oskrbo.

Na svidenje pri otvoritvi novega S. D. Doma!

Vera Potočnik, Poročevalka.

## Pridite 23. aprila!

(Nadaljevanje z 2. strani)

mladini ker današnji časi zahtevajo veliko več učenja za vsakega posameznika, da se prerine skozi vrtnice življenja. Posebno pa so v potrebi znanja v Jugoslaviji, kjer so šli po krvi skozi križev pot. Povrhu pa še sovražniki prežijo s krempulji, da bi jih zagrabili, ako bi se jim pustili in to zato, ker hočejo biti samostojni.

Tu v Milwaukeeju smo tudi videli igro "Trije vaški svetniki", ki so jo igrane članice od kr. št. 9 iz Chicago za 40-letnico pevskega zbora "Naprej". Štirideset let je dolga doba de-

la in žrtvovanja. Drugi zbori, ki so sodelovali na programu so: Ženski zbor "Planinska roža", ki bo praznoval svojo 25-letnico letošnjo jesen in moški zbor "Lilija", ki obstoja že nekaj let. Vsi so lepo peli.

Članice in njih možje iz Chicago so izvrstni igralci. Poglabili so se v svoje vloge, kot se more le dober igralec ali igralca. Zelo se jim pozna, da so večletne korenine na odru. Občinstvo je z užitkom zasledovalo in imelo obilo zabave in to še posebno, ker so zadnje čase igre zelo redke med nami. Upajmo, da jih vidimo še večkrat na oderskih deskah.

Angela Ohojak.

## MOJ OBISK JUGOSLAVIJE

JOSIE ZAKRAJSEK — PRESTAVILA M. I.

(Nadaljevanje)

Prav kmalu zatem je prišla na vlak jugoslovanska carinska patrula in potem smo se zopet podale k počitku. Zdelo se nam je, da kjerkoli smo šle z vlakom po Evropi, smo vselej prekoricali mejo ponoči. Pričele smo ugibati, če gredo sploh kdaj čez mejo podnevi.

Mislile smo spati vso pot do Beograda toda usoda je hotela drugače. Bilo je okrog 6. ure zjutraj dne 28. septembra, ko začujemo močno trkanje po vratih našega oddelka in zunaj me je nekdo klical, naj vstanem. — "Josie, vstani, vstani! V Ljubljani si! Kaj pa misliš, da spiš, ko greš skozi Ljubljano!"

Mislila sem, da sanjam in da zato ker sem bila tako razburjena, ker sem bila v Jugoslaviji, se mi le doždeva, da me je nekdo klical, toda ko sem ponovno začula moje ime, sem sklenila iti pogledat vsa začudena, kdo neki bi mogel vedeti, da sem na tem vlaku in ki me pozna, da me kliče z mojim prvim imenom.

Odprla sem vrata in kdo stoji pred menoj? — moja prijateljica, Zima Vračaj, katero sem srečala leta 1948 v Budapešti. Bila ni sama, toda jaz sem videla le njo, ko sva se zopet objeli in pozdravili. Bile smo vse razburjene, ko nam je velela naj brž izstopimo iz vlaka, ki bo kmalu odrinil naprej, ker moramo ostati v Ljubljani najmanj en dan predno gremo kam drugam. Seveda smo se vse tri hitro oblekle medtem, ko predno smo se dobro zavedale, so nam one odvzele prtljago in smo bile že zunaj, hitele skozi postajo na čakajoč Chevrolet, ki nas je popeljal v hotel "Slon".

Zavtomobilom je bila le kratka pot iz kolodvora do hotela, kjer nas je čakala skupina žen od Antifašistične Fronte Slovenije.

Potem, ko smo si segle v roke in bile predstavljene ena drugi, so nam trem Amerikanke odkazali v naše sobe v drugem nadstropju. Hotel ima tri nadstropja in tudi elevator ali vzpenjačo. Moja soba je bila dokaj moderna ter je imela kopalnico s tekočo vodo in opremo za pršno kopal. Vse je bilo skrajno čisto.

Ko smo se nekoliko osvežile, smo se vrnile za zajtrk. V tem hotelu so servirali zgolj južne in večerje in tako smo morale iti po našo kavo v sosedno kavarno. Naš prvi zajtrk v Sloveniji je bil sledeč: šunka, jajca, črn kruh, maslo, med in kava. Kava me je zelo razočarala. Narejena je iz praznega žita in cikorje ter z dodanim mlekom.

Med tem časom pa so napravile naše gostiteljice načrte, kaj naj si ogledamo v Ljubljani. Ker je bil namen našega obiska proslaviti "Otroški teden", smo sklenile obiskati najprej otroške bolnišnice.

Država štiti zakon in družino in starši imajo iste dolžnosti napram vsem otrokom bodisi, da so rojeni v ali izven zakona. Jugoslovanska vlada organizira neprestano ustanove za mater in otroka, kot na primer, porodnišnice, jasli, otroške vrtnice, otroške domove, šolska zavbišča, otroške železnice, itd., v prizadevanju nuditi pomoč pri zgojji mladeži. Glasom vladnega odloka morajo vse ustanove in podjetja poskrbeti za jasli in otroške vrtnice za otroke njihovih delavcev in iste tudi vzdrževati; le nekaj malega plačajo tudi starši.

Zene pri AFZ so si nadele nalogo, da nadzirajo otroške centre in pomagajo ustanovljati nove ustanove, ki bodo v pomoč delavski materi in njenemu otroku.

Stara Jugoslavija je zavzemala drugo mesto v Evropi glede umrljivosti otrok. Slabe ekonomske razmere in pomanjka-

## GOSPODINJSKI KOTIČEK



Cenjena urednica:

Alfalfa—lucerna

(Fenwike L. Holmes)

Ob letu mojega prvega dopisa do Vas, se zopet oglašam. Do tega me je privedlo, ko sem v zadnji prilogi vašega glasila čital "Gospodinjski kotiček", kjer se piše o podražanju kave in priporočajo nadomestila.

Dopisnik tega, kave sploh že dolgo let več ne uživa. Za nadomestilo rabim "alfalfa tea" ali čaj iz lucerne in tega izpijem eno čašo na tešče pred zajtrkom, pogosto tudi čez dan. Osladim ga z eno ali dvema žličkama medu, včasih pride nem tudi malo citraninega — limoninega soka.

Pri tem sem se domislil, če bi se v vašem glasilu to tako koristno rastlino (kot hrana živalim, kakor človeku) — ne priporočalo za nadomestilo kave vašim sovrotnicam. K temu prilagam en tiskan listek in en list prepisa iz knjige "Diet & Psychology, katere avtor je široko znani nutricionist in pisatelj številnih drugih publikacij, Fenwike L. Holmes A. B. — DMS.

Iz teh listov boste razvideli, kaj pravijo znanstveniki o prehrani in kaj pravi tudi "Government bulletin" — vladni bulletin — o tej rastlini, oziroma snoveh, ki jih ta rastlina lastuje.

Želeč Vam nadaljnih uspehov s spoštovanjem vaš

Joseph Jauch.

nje zdravstvenih ustanov skupno z ignoranco žen je prispevalo k dejstvu, da je zgolj dve tretjini otrok doseglo starost 30 let.

Danes pa žene od AFZ neprestano zasledujejo in tabulirajo delovanje ustanov in skrbijo za širjenje zdravstvenega pokusa med jugoslovanskimi ženami.

Med proslavo "Otroškega tedna", ki se je pričela 25. septembra in ki se obhaja sedaj že tretje leto, pregledajo vlada in z njo povezane organizacije, med temi AFZ, uspehe preteklega skupnega dela za oskrbo matere in otroka ter položaja tozadavne načrte za bodoče delo.

Tekom te proslave so si izbrale geslo "Naši otroci so naša bodočnost" — za prihodnje leto.

Po tej uvodni razlagi smo se podale na naš prvi obisk ljubljanske porodnišnice.

Predno smo šle skozi bolnišnico nam je zdravnik razložil kako obratuje. Sem pridejo žene, pričakujejo porod, iz bližnjih, kakor tudi od zelo oddaljenih krajev. Tekom čakanja se učijo šivanja in pestenja za novorojenčka.

Ženam v vseh teh bolnišnicah je zagotovljena najboljša zdravniška pozornost, kajti vodstvo istih je v stalni zvezi s specialisti v otroških boleznih.

Zdravi slučajji so ločeni od obolenih — novorojenčke držijo v posebnih sobah, kamor nima nihče dostopa razum bolničark in zdravnikov. To pa vse iz previdnosti, da se ne širi bolezen.

Pred odhodom iz bolnišnice dobi vsaka mati popoln pouk, o oskrbi in prehrani otroka.

Ko smo šle iz oddelka v oddelek, nas je prijetno dirnila izredna čistota in povedali so nam, da se polaga po vseh ustanovah izreden poudarek na snago.

Bolniške sobe so podobne našim v Zruženih državah z edino izjemo, da ČLOVEK POGREŠA MODERNO OPREMO. Velika težkoča zanje je v tem, da morajo kuhati vso hrano in mleko za bolniške štab, otroke in matere na velikih pečeh na drva, katere imajo v njih čistih kuhinjah.

(Dalje prihodnjic)

Alfalin čaj se pripravi takole: Ena čajna žlička na skodelico vrele vode. Vlij vrelo vodo na alfalfa in pustiti vreti par minut, nakar pusti stati, da zadobi zaželjeno moč. Servirajte z limoninim sokom.

Pripomba: Ta čaj se dobi v takozvani "Health Food Shop". V Clevelandu sta dve prodajalni v Superior in Euclid arkadi.

## Za boljše zdravje

Kakor na jesen, tako gre tudi na spomlad človeško telo kakor vsa narava, skozi neke vrste spremembe. To opazimo, oziroma napravimo lahko tozadeven zaključek iz tega, ker je največ slučajev obolenja bodisi proti jeseni ali na spomlad. Dokler smo trdni in kreпки teh sprememb ne opazimo dosti, ker gre naše telo z lahkoto skozi proces, toda čim smo slabšeji ali imamo kako kronično bolezen, tedaj pa to občutno opazimo. Baš zato moramo v teh letnih spremembah z inteligentnim življenjem, pomagati naravi iti skozi krizo ali prehodno dobo.

Privoščimo si več počitka, uživajmo nekoliko manj in lahkejšo hrano, sploh se ne presilimo z ničemer, niti z delom, zabavo, jedjo ali pijajo.

Me gospodinje imamo navado, da hočemo baš pred Veliko nočjo naenkrat obniti vso hišo naokrog, to se pravi, hočemo vse sobe naenkrat očistiti. Bodimo pametne in zmerne tudi v tem in vzemimo enkrat eno sobo, drugič zopet drugo in tudi, če mora kaj počakati za po praznikih, nič ne de.

## KRASNO PRIZNANJE

(Nadaljevanje z 2. strani)

požrtvovalni Vidi Shiffrrerjevi in vsem drugim, ki se trudijo za uspeh te kulturne akcije v korist stari domovini.

Iz gornjega razvidimo, kako dobrodošla in potrebna je bila te vrste pomoč našim šolam v domovini in zato smo upravičeno ponosne na delo odbornic Prosvetnega odbora.

Urednica se vsled oddaljenosti ne udeležuje sej gl. odbora, vendar ji je v zadoščenju, da je bila navzoča na seji, ko smo delale načrte za proslavo 15-letnice (ki se je vsled večih vzrokov premestila iz leta 1949 v leto 1950 in torej spremenila v 16-letnico) in predlagala uprizaritev kakega večjega in pomembnejšega dramskega dela in Vido Shiffrrerjevo za režiserko.

Dolgo je iskala primerne delo in končno dobila iz domovine od Auguste Danilove Kozakovo "Vido Grantovo." Ker je bil to njen prvi poiskus režirati slovensko dramsko delo, je torej razumljivo, da se je obrnila za navsvet in sodelovanje k našemu veteranskem režiserju in najplodovitejšemu igralcu, bodisi komičnih ali karakternih ulog med ameriškimi Slovenci, Mr. John Steblaju, ki je prevzel tudi važno vlogo Mihaela Granta. Naj tu omenimo, da sta bila oba Vida, kot Steblaj, učenca Auguste Danilove, ko je bila pred leti med nami v Clevelandu, in sicer prva kot učenka dramskega naraščaja "Ivana Cankarja" (pozneje Slovenske Šole SND) in slednji kot reden "Cankarjev" igralec.

"Vida Grantova" je dosegla glasom vseh poročil rekorden uspeh. Posvetilo se ji je v resnici dovolj časa za naštudiranje karakterjev in dasiravno je dala drama režiji, igralcem, oderskemu in drugemu sodelujočemu osebju obilo dela in požrtvovalnosti, brez dvoma tudi nekaj neprilik in teškoč, vendar zavest, da so ustvarili nekaj lepega in popolnega, jim je največje plačilo in nabito poln avditorij SND—preko tisoč ljudi—pošteno zaslužena nagrada.

K vsemu temu in k uspešno potekajoči knjižni kampanji, ne moremo reči drugega kot: Iskrena vam hvala! Kot vseskozi našega obstoja, tako tudi sedaj ponovno dejansko dokazujemo, da smo edina ženska organizacija med nami, ki v resnici zasluži ime slovenska in ameriška. Čutili in pomagale smo svojim bratom in sestram, ko so šli, skozi Kalvarijo in čutili in pomagamo jim danes, ko si grade podlago za lepšo bodočnost in to je bistveno pravi amerikanizem.

"Po njih delih jih boste spoznali" je učil veliki Nazarejec, katerega so križali pismarji in farizeji. To naj si zapomnijo vsi tisti, ki dnevno zlorablajo njegovo ime. Da, med pretežno večino ameriških Slovencek se je pojm o veri in Bogu spopolnil do tiste točke, ko nam je "hiša božja"—vesoljni svet in "molitev" pošteno delo in realna ljubezen do bližnjega. In to je vera mož, kot so bili Thomas Jefferson, Abraham Lincoln in Franklin Roosevelt.

Zatorečemo torej tistim, ki tega še ne morejo doumeti: Več dejanj in manj besed, pa bo mir in sožitje na svetul Kdor pa da bratu kama, ko ga prosi kruha, je boljše da molči.

Pijača, pa najsibo voda ali kaj drugega zavžejo, naj se pi je le kadar smo v resnici žejni, ne pa zgolj iz navade. To bi se morali učiti od nemih živali, ki nikdar ne pijejo, če niso žejne. Tudi ne pijmo prehitro in preveč naenkrat, pač pa po presledkih. Zlasti pa učimo otroke, da bodo previdni kaj in kdaj pijejo. Nikdar pa ne preveč ledenomrzlih pijač!

Redne in lahke telesne vaje, redni sprehodi, sončenje, globoko dihalne vaje na soncu in svežem zraku, zlasti sedaj na spomlad, vse to nas bo oživelilo, pomladilo in telesno ter duševno osvežilo. Tudi malčke treba redno voziti na zrak in jih tako utrjevati, da jim ne škodi vsaka sapica. Varujmo pa se preprih. Če smo potne ali mokre, drugič zopet drugo in tudi, če mora kaj počakati za po praznikih, nič ne de.

FERDO GODINA:

## BELE TULPIKE

ROMAN

(Roman je bil spisan leta 1941)

(Nadaljevanje)

Šel je proti hlevu. Na pragu se je ustavil in zavpil hlapcu: "Če jim pa daš koruzo, mrčina, te takoj naženem." Kaj mu je rekel hlapec, nisem razumel. Grafič se je vrnil. Prijel me je za roko.

"Skrbi so, skrbi," je govoril "kako pa vaše zdravje? Niste videti slab."

"Dobro je," sem mu dejal. Šla sva po stopnicah gor v jedilnico. Sredi stopnic se je spet ustavil. Mislim, da se bo obrnil in šel v hlev, da bo nadrl hlapca. Pa ni. Naredil je strog obraz in zakričal:

"Mariča!" Klical je sestro. Nihče se ni oglašil. V kuhinji je na ognju cvrčala mast. Šla sva naprej po stopnicah. Zgoraj v prvem nadstropju mi je odprl vrata in me spustil naprej v jedilnico. Duh po zelju mi je takoj udaril v nos. V sobi je bilo vse razmetano. V desnem kotu pri oknu pa je bil visok kup zelnatih glav.

"Ojej," se je začudil Grafič. "To pa ne bo šlo." Spodaj pa je že klicala administratorjeva sestra.

"Kaj pa spravljaš zelje sem-le?"

"Kam bi ga pa dala? Dober dan, gospod kaplan. Pelji gosпода v mojo sobo!" je odločila farovška gospodinja.

"V tvoji sobi vendar ne bova jedla."

"V tvoji sem včeraj poribala pod. V moji sobi je vse pripravljeno."

Jaz bi se najraje smejal. Vsak farovž ima svoje zanimivosti. Šla sva z Grafičem spet po stopnicah nazaj. Videl sem, da mu nekaj tare glavo. Mogoče mu je bilo res neprijetno, da sem prišel.

"Ne dobite dobrega hlapca, če pretaknete vse Prekmurje," je rekel v moje začudenje. Stopila sva v sobo, ki se je držala kuhinje.

Maričina soba je bila skoraj polna pohištva. Dve omari, velika, široka postelja, miza, po stenah je bilo mnogo podob. Miza je bila pregrnjena. Pol hleba kruha je bilo na mizi. Pri Grafiču ni bil kruh nikdar narazan, da se ne bi sušil in ostal.

meti nikjer na svetu. Postelja diši, kot je dišala nekada, ko sem se prihajal na počitnice, ko sem prelistaval v njej knjige in si pristavljal luč.

Truden sem sladko zaspal. Ko odprem oči, zagledam nad seboj obraz moje ljube matere. V prvem trenutku nisem vedel, kje sem. Vse se mi je obračalo pred očmi, le mati me je gledala in čakala, kdaj se bom čisto prebudil.

"Zbudila sem te, da ne boš ponoči hodil," je dejala.

"Prav," sem dejal in sem počasi vstajal. Bil sem zbit od spanja. Nekaj se mi je sanjalo, pa nisem mogel zbrati raztresenih prizorov, ki so me zmučili. K mizi je bil pristavljen stol; na mizi, ki je bila do polovice pregrnjena, je bil bel krožnik, lonc kislega mleka, in še nekaj posode je bilo razpostavljeno.

Vstal sem s postelje, sedel sem truden za mizo. Nečesa sem se moral dotakniti, to sem vedel, čeprav mi ni dišala nobena jed. Namazal sem si koščke kruha z maslom. Mati pa je v kuhinji nekaj predevala.

"Ne bom nič več jedel, mati, če kaj zame pripravljate."

"Kaj ne boš, saj je že večer," je govorila in prislunila, kaj bom rekel.

"Ne, ne. Saj takoj grem." Prišla je v sobo, obstala pri vratih in si svojo suho žilnato roko brisala v predpasnik. Mali ljube obrazek se mi je zdel še dobrohotnejši. "Večerjal bom itak na farovžu. Obed sem pa imel pri Grafiču." Pri teh besedah sem s postelje, sedel sem truden za mizo. Nečesa sem se moral dotakniti, to sem vedel, čeprav mi ni dišala nobena jed. Namazal sem si koščke kruha z maslom. Mati pa je v kuhinji nekaj predevala.

"V NAJEM SE ODDA LEPO SOBO V EUCLIDU ZA POSTENEGA MOŠKEGA ALI ŽENSKO. Za nastov se poizve v uradu tega lista.

**Slovenec dobi službo**  
pri podjetju, ki prodaja trgovcem na debelo. Podjetje že ima ustanovljeno okolico, v kateri prodaja cigarete, cigare, slaščice in tobak. Mora imeti svoj avto ter govoriti slovenščino. Za nastov se poizve v uradu tega lista.

**6 SOB**  
SE ODDA V NAJEM ODRASLI IN POSTENI DRUŽINI. Vpraša se po 5. uri popoldne na **7803 Redell Ave.**

dah sem jo pogledal. Poznal sem svojo mater do potankosti. Toda na njej se ni nič izpremenilo. Stopila je k postelji in začela pospravljati blazine, kjer sem spal. Nič mi ni odgovorila. Vedel sem, da Grafiča ne mara. Že iz tistih časov, ko je bil kongres.

Plebanuš Cotlin ji ni podal ničesar o novih dogodkih z Rahelo. Prepričan sem bil, da mu je vse do potankosti znano, kakor mu je bilo znano vse, kar se je dogajalo v vsaki fari. Zakaj ni materi ničesar povedal, se mi je zdelo zelo čudno. Zato sem prišel domov.

"Kaj je pa novega doma? Kdaj boste dobili novega kaplana?"

"Kako pa naj jaz to vem," je rekla z dobrosrčno resnostjo. "Jej, pa pojdi, da te ne bodo na farovžu čakali z večerjo."

Mati niti ne sanja o tem, da mene na farovžu že dolgo ne čakajo z večerjo. Moja mati ni slutila ničesar.

Vstal sem, se zapel in si nataknil rokavice. Vstran, vstran od tega ljube bitja. Slutnja, da plebanuš Cotlin ni pustil njegova življenja v Lendavi v nemar, me pa ni zapustila. Vendar, razložiti si tega molka nisem vedel.

(Dalje prihodnjič)

**HIŠA NAPRODAJ**  
5 SOB, FORNEZ NA PLIN, ZIMSKA OKNA, DVE GARAŽI. LASTNIK PRODAJA SAM. Pokličite MU 1-9614

**ZELIMO DOBITI**  
HIŠO ZA 1 ALI 2 DRUŽINI. ČE IMATE NAPRODAJ, pokličite **IV 1-7646 REALTOR**

**V AŠI ČEVLIJI**  
BODO ZGLEDALE KOT NOVI, ako jih oddate v popravilo zanesljivemu čevljarju, ki vedno izvrši prvovrstno delo.

**Frank Marzlikar**  
16131 ST. CLAIR AVE.

**ZULICH INSURANCE AGENCY**  
Frances Zulich  
18115 Neff Rd., IV 1-4221  
Se priporočamo rojakom za naklonjenost za vsakovrstno zavarovalnico.

## ZAVAROVALNINO

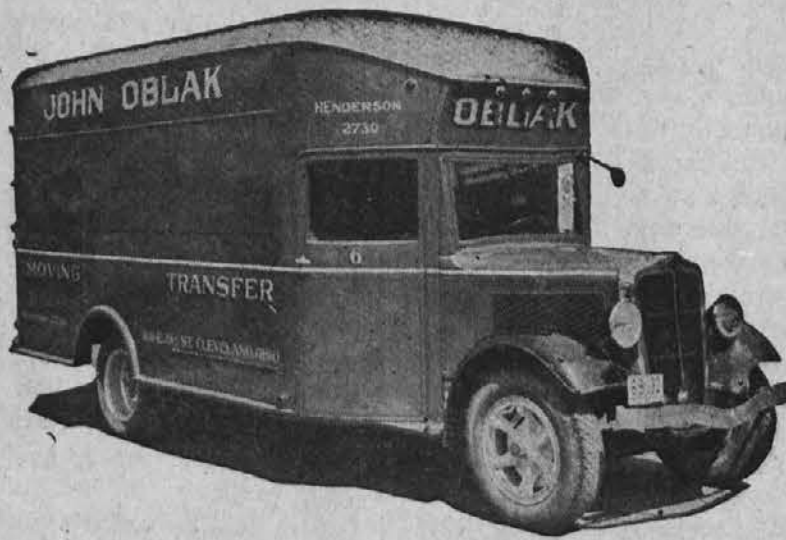
proti  
ognju, tatvini, avtomobilskim nesrečam, itd.  
preskrbi

**Janko N. Rogelj**

6208 SCHADE AVE.

Pokličite:

ENdicott 1-0718



## OBLAK MOVER

Se priporoča, da ga pokličete vsak čas, podnevi ali ponoči. Delo garantirano in hitra postrežba. Obrnite se z vsem zaupanjem na vašega starega znanca

**JOHN OBLAKA**

1146 East 61st St.

HE 1-2730

## Po 22 letih na obisku v rojstni domovini

Milan Medvešek

26

Da, pri bivšem Kanadčanu Zdravju je vsekakor vredno, da se še malo pomudimo. Toda ne zato, da bi po njegovem navdušenju presojali razmere v novi Jugoslaviji, pač pa zato, da vidimo, da je mogoče, da se tudi povratnik vživljuje v jugoslovanske razmere in v rojstni domovini preživlja srečne ure na stara leta. Na drugi strani pa najdete povratnika, kateremu se vidi v Jugoslaviji vse narobe in se kesca, da se je vrnil domov.

Kako hitro sem srečal Lojza Zdravja, ki je ves vznihčen opisoval svoje delo, zaeno pa poudarjal, naj na ameriške Slovence, kateri bi se nameravali za stalno povrniti domov, apeliram, da s seboj pripeljejo avtomobile in da bodo dobili imenitno službo itd. Seveda, Lojze se v svoji navdušenosti ne vpraša, če bi se tudi drugi ameriški Slovenci vživljuje tako v razmere v stari domovini kot se je on, če bi bili tudi oni tako srečni kot on, ko bi zapustili deželo, kjer je vse v izobilju in se naselili v deželi, kjer vsega primanjkuje. Na primer srečal sem v Ljubljani čikaškega Slovence, kateri je tu trdil, da bo zadovoljen v stari domovini, če bo jedel samo jabolka, sedaj pa zabavlja, če nima vsak dan mesa. Pravil mi je, da je nekaj časa jedel v neki menzi in da je bila hrana slabša kot za prasiče. Može je zelo pretiraval, kajti v menzah sicer ni najboljša hrana, ni pa tako slaba in kdor ni preveč kapriciozen, lahko shaja. Naj pristavim, če bi ta oseba prišla nazaj v Ameriko, tudi tu ne bi bila zadovoljna in bi najbrže prav tako zabavljala kot sedaj zabavlja čez Jugoslavijo oziroma tamkajšnje razmere.

Toda pustimo tega sitneža in se vrnimo k Lojzu Zdravju. Odkar sem se vrnil domov, mi je pisal že dvoje pisem. Naj tu citiram nekaj stavkov iz njegovih pisem:

"Se zmeraj se spominjam našega sestanka. Na vseh obrazih sem videl pravo zadovoljstvo in vsi smo se počutili kot pravi tovariši, čeprav smo bili različnih poklicev. (Zdravje govori o sestanku v hotelu Slonu, kjer so bile navzoče že v prejšnjem poglavju omenjene osebnosti). Moja notranost mi pravi, da je vse to mogoče le v novi, svobodni in socijalistični Jugoslaviji."

Prijatelj Zdravje dalje piše: "Sam si se prepričal o razmerah v naši lepi bogati domovini, videl in opazoval veliki napredek, veliko državo in velik narod. Ta država nima kapitalistov ne beračev ne dekel in ne hlapcev. Naš položaj je sicer

težak, a v bistvu je krasen. Mi vršimo borbo za novo in lepše življenje. Informburojevci tekmujejo z lažmi, mi pa z delom. S takim veseljem še nisem delal, odkar sem dobil pred 42 leti mojo delovno knjižico. Delam pri reševalni postaji v Ljubljani. Vozim ambulanco. Vsakdo bi bil zadovoljen s takim delom. Vsakemu priporočam, da pripelje mesto dolarjev ambulanco in bo dobil dobro službo."

Lojze dalje ugotavlja, da ne mara iti v pokoj. "Spadam pod ministrstvo za zdravje. Za pokojnino so mi všteta vsa leta dela v tujini, toda na pokojnino sploh ne mislim. Letos bom dobil 21 dni plačanega dopusta. Počitnice so obvezne za vsakega delavca."

Zdravje omenja v pismu tudi sorodnike Toneta Trojarja, Antona Jurca, kakor tudi Louisa Adamiča in Etbina Kristana. "Na dan proslave republike so se pojavile v ljubljanskih izložbah tudi razne parole in čitali smo tudi Adamičeve besede: 'Vselej sem bil ponosen na svoje jugoslovansko poreklo, toda nikdar bolj kot sedaj!' Etbina Kristan pa je zapisal: 'Resnica o Jugoslaviji je zmagala v zadnji vojni, tako zmaga tudi danes.'"

Tako mi poroča Lojze Zdravje. Res velik idealist! Takih idealistov Jugoslavija potrebuje čim več, a ne samo Jugoslavija, marveč tudi ostali svet. Toda tu naj pristavim, da je le malo ameriških Slovencev, ki bi bili tako zadovoljni v stari domovini, če bi se tja preselili, kakor je Lojze Zdravje. Tudi bivši Kanadčan Miketič je zadovoljen in mnogi drugi povratniki, katere sem srečal v Beogradu in Zagrebu, toda ne vsi, zlasti pa ne njihove žene. O povratnikih bom več pisal pozneje, saj sem jih srečal lepo številno, toda večinoma Srbe in Hrvatove.

V Ljubljani imam dva brata: Ludvika, ki je vojaški lekarnar s činom polkovnika, in Mirka, kateri je upravitelj neke zadrage na Frančiškanski ulici. Ko sem odrinil iz Amerike, sem s seboj nesel mnogo naslovov od raznih oseb, pozabil pa sem naslove svojih sorodnikov. Bil sem v zadregi. V Ljubljani sem bil že nekaj ur, a nisem vedel kam bi se obrnil, da bi dobil naslove. Dr. Breclj se je ponudil, da me pelje k bratu, toda kam? Dr. Milavec, pomočnik ministra za zdravstvo, je dejal, da pozna brata Ludvika in mogoče bo naznanjenil moj prihod v vojno bolnišnico. Iz zadrege pa me je rešil dobričina Zdravje, kateri mi je povedal, kje je zadruga, v kateri dela brat Mirko, in tako sem se napotil v Frančiškansko ulico.

Korakal sem po Frančiškanski ulici, prisluškoval in uvažal slovensko govorico mimo hitečih ljudi, zaeno pa z očmi iskral dotično zadrugo trgovino. Nadomda pa sem stal pred izložbenim oknom dotične zadrage, za gledal brata Mirka in mlado dekle, ki je urejevalo okno. Zevil sem k njima, se postavil poleg in ju opazoval. Mirko je bil tako zamišljen in izložbo, da me sploh opazil ni.

"Kaj pa delaš?" sem končno spregovoril. Obrnil se je in me spoznal. Takoj me je povabil v trgovino, predstavil prodajalnika, nato pa me zapeljal v stransko sobico, kjer me je pogostil s skodelico čaja in štiriščico silivke. On mi je nato dal naslov njegove družine in brata Ludvika.

Ljubljane nisem nikdar dovolj dobro poznal, zato sem pričel iskati taksija, da me je peljal k bratu Ludviku v Sliško. V Ljubljani je samo še kakšen ducat privatnih taksijev. Voznik, ki me je peljal, je imel staro Chevrolet, katerega bi v Ameriki že pred 10 leti zavrgli.

(Dalje prihodnjič)

## FILMI IZ STAREGA KRAJA

POSEBNO PRIMERNI ZA PRIKAZOVANJE V KLUBIH IN DRUŠTVIH

UMETNIŠKI FILMI (FEATURE FILMS)

SLAVICA ZASTAVA  
ORLIČ (Young Eagle) Angleški pod-naslovi  
ŽIVJET ČE OVAJ NAROD (Unconquered People) Angleški pod-naslovi.

DOKUMENTARNI FILMI (SHORT FILMS)

NOVA JUGOSLAVIJA (New Yugoslavia) Angleški komentar  
DALMATINSKI RIBIČI  
KORALJARI IN SPUZVARI  
POVRATEK U DOMOVINU  
NOVA MLADOST  
RADNIČKA ODMARALISTA (Worker's Holiday)  
MAKEDONIJA (Macedonia)  
ZIMSKI SPORTOVI (Winter Carnival)  
ZURNALI (Newsreels) i dr.

FILME SE LAHKO IZPOSODI ALI KUPI

ZA CENE IN VSE OSTALE INFORMACIJE SE OBRNITE NA

YUGOSLAV INFORMATION CENTER

FILM DEPARTMENT

36 Central Park South

New York, New York

## Naznanilo in zahvala

Zalostnega srca naznanjamo, da je umrl naš ljubljeni soprog, oče, stari oče in brat

## George Braidich

Zatisnil je svoje mile oči dne 6. marca 1950. Pogreb se je vršil dne 9. marca na Highland Park pokopališče.

V dolžnost si štejemo, da se tem potom iskreno zahvalimo vsem, ki so položili tako krasne vence k njegovi krsti, vsem, ki so darovali v gotovini, ter vsem, ki so dali avtomobile brezplačno v poslužno za spremstvo pri pogrebu.

Hvala vsem, ki so se poslovlili od njega, ko je ležal na mrtvaškemu odru ter vsem, ki ste ga sprejeli na njegovi zadnji poti na pokopališče. Hvala Joseph Zetovemu pogrebnemu zavodu za vzorno voden pogreb. Srčna hvala pogrebnemu društvu Carniola Tent št. 1288 TM, ki so nosili krsto. Našo zahvalo izrekamo Mr. Frank Schnellerju in Mr. John Tavčarju za lepe besede pokojniku v slovo.

Ti ljubljani, nepozabni, počivaj v miru in lahka naj Ti bo ameriška gruda. Mi se Te bomo spominjali z ljubeznijo v naših srcih za vedno.

ŽALUJOČI OSTALI:

ALBINA, soproga  
GEORGE, NICK in ALICE PRASEK, otroci  
HAROLD, vnuk,  
AGNES COLNAR, sestra v Buffalo, N. Y.  
ANDREJ, brat v stari domovini

Cleveland, Ohio, dne 28. marca 1950.